

Une coproduction
du Théâtre Sortie de Secours
et du théâtre l'Escaouette

DE PHILIPPE SOLDEVILLA ET CHRISTIAN ESSIAMBRE

LES TROIS ANS D'EXILE



UNE HISTOIRE VRAIE (malgré les coins ronds de la fiction)

La vérité, c'est que j'ai pris un malin plaisir, avec Christian, à écrire cette pièce. Elle commence en présentant un Acadien déraciné, errant dans un Montréal qui n'a pas d'yeux pour le voir. Les Québécois, d'habitude, on très peu d'yeux pour voir les Acadiens.

La vérité, aussi, c'est que le théâtre n'a besoin que d'un Christian Essiambre et d'une chaise pour se révéler dans toute sa splendeur. Pour briser des frontières et faire ouvrir quelques yeux aussi.

La vérité, enfin, c'est que *Les trois exils de Christian E.* s'est écrit à partir d'une histoire vraie. Et que le défi de cette aventure aura été de naviguer au cœur de cette vérité. Avec les seuls moyens du corps.

Merci à toute la famille de Christian de nous avoir permis de partager cette histoire. C'est leur histoire. Malgré les coins ronds de la fiction.

Philippe Soldevila



MOT DES DIRECTIONS ARTISTIQUES



Photo: Hugo B. Lefort



Photo: Herménégilde Chiasson

Le Théâtre Sortie de Secours de Québec et le théâtre l'Escaouette de Moncton sont complices depuis 1995. Depuis nos villes respectives, faisant fi des frontières, nous avons tissé des liens précieux au fil de nos collaborations artistiques (*Exils*, *Pour une fois*), et de nos rencontres en tournée, les créations de Sortie de Secours *Le miel est plus doux que le sang* et *Chroniques de la vérité occulte* ayant été présentées au théâtre l'Escaouette.

En 1998, nos compagnies respectives s'associaient et créaient *Exils*, mémorable expérience de coproduction. Nous y avons mis en commun nos manières de créer, de percevoir le théâtre, de l'écrire, de le jouer et de le mettre en scène.

Nous avons célébré le dixième anniversaire de cette première création commune en nous lançant dans cette nouvelle aventure de coproduction. *Les trois exils de Christian E.* nous a permis, encore une fois, de mettre en relation des artistes de milieux différents afin de brasser des idées, de s'influencer, de se confronter et de grandir.

Nous vous souhaitons un beau voyage en compagnie des *Trois exils de Christian E.*

Philippe Soldevila et Marcia Babineau

MOT DES AUTEURS

L'aventure de création des *Trois exils de Christian E.* aura été aussi émouvante que peut l'être un voyage au cœur de ce que nous sommes. En mettant en lumière les histoires qui forgent son identité, nous avons fait des découvertes troublantes : nous avons déterré de magnifiques souvenirs pour réaliser qu'ils étaient tissés de redoutables oublis.

Christian E. , au passé comme au présent, doit tout à son héritage familial : celui d'avoir appris à transmettre la vie comme un conteur; la nature même de cet héritage nous a donc engagés, comme créateurs, à nous confronter à l'essence même de l'acte théâtral.

Nous voulons ici exprimer notre gratitude à ceux qui nous ont accompagnés sur ces deux sentiers. Merci, d'une part, à ceux qui ont accepté -famille et amis- d'être ici racontés au fil du parcours de Christian E. Merci, aussi, à tous les concepteurs -de décors, de costumes, de musique et d'éclairages- qui auront humblement accepté de céder toute la place à l'essentiel : ... à la seule histoire des *Trois exils de Christian E.*

Philippe Soldevila et Christian Essiambre

P.S. : Merci, Alexandre.

Ce texte a vu le jour grâce à une bourse d'écriture du Conseil des Arts du Canada.





Photo: Hugo B. Lefort

PHILIPPE SOLDEVILA

Auteur et metteur en scène

Philippe Soldevila, metteur en scène et auteur, assume la direction artistique du Théâtre Sortie de Secours depuis sa fondation, en 1989. Né de parents espagnols, il développe, au sein de Sortie de Secours, une démarche artistique guidée par une fascination envers les questions identitaires et la rencontre des cultures. Bachelier en littérature française (Université Laval) et en théâtre (Université d'Ottawa), il a également étudié au Conservatoire d'Art Dramatique de Québec.

Avec Sortie de Secours, Philippe Soldevila a également mis en scène *Quand la mer...*, *Québec-Barcelona*, *À la défense des moustiques albinos*, *Le Magicien Prodigieux*, *Santiago*, *Bhopal*, *¡Anarquista!*, *Chroniques de la Vérité Occulte*, *Le Temple*, *Exils*, *Le Miel est plus doux que le sang* et *Tauromaquia*.

En dehors de Sortie de Secours, il a mis en scène plus d'une trentaine de productions dont, entre autres, *Des Fraises en Janvier* (Théâtre d'Aujourd'hui/Compagnie Jean Duceppe), *Strawberries in January* (Centaur Theater/Théâtre d'Aujourd'hui), *Doldrum Bay* de Hillary Fanin, (Théâtre de la Manufacture, à La Licorne), *Quatuor de Ronald Harwood* au Théâtre du Rideau Vert, *Faust*, *Pantin du Diable* (Pupulus Mordicus), *Le Piège, terre des Hommes* (Théâtre du Paradoxe) et *Les Parents Terribles*, (coproduction du Théâtre du Trident et du Centre National des Arts à Ottawa).

Ses mises en scène du *Miel est plus Doux que le Sang* (1996) et du *Temple* (2002), à Québec, ont remporté le Prix de la meilleure mise en scène. Enfin, en mai 1998, il a reçu le Prix John Hirsch du Conseil des Arts du Canada, « en reconnaissance de son œuvre de metteur en scène et d'un travail qui annonce des réalisations majeures sur le plan de l'excellence et de l'originalité ».



Photo: Nicola-Frank Vachon

CHRISTIAN ESSIAMBRE

Auteur et interprète

Artiste d'une grande versatilité, Christian Essiambre est à la fois comédien, improvisateur et acrobate. Si on a pu le voir à la télé dans *Les Étoiles de Fred*, *Belle Baie*, *Chabotte et fille*, *Mirador* et *Le Gentleman*, c'est sur scène que se déploient habituellement l'ensemble de ses talents. Depuis le rôle de Tom Pouce, qu'il a tenu au Pays de La Sagouine, se sont ajoutés, au fil des ans, ceux des pièces *Conte de la lune* du théâtre des Confettis (interprétés en français, en anglais et en espagnol), *Limbes du Théâtre Péril*, *Nature morte dans un fossé* coproduction du théâtre l'Escaouette et du Théâtre Blanc, *L'enfant Matière* de Larry Tremblay et, finalement, *Frontières* d'Isabelle Hubert. Son interprétation dans *Les trois exils de Christian E.* lui ont valu le « Prix interprétation masculine – Québec » de l'Association Québécoise des Critiques Théâtre, le « Prix Paul-Hébert » du Conseil de la culture des régions de Québec et Chaudière-Appalaches, le « Prix du Public Radio-Canada », ainsi qu'une nomination pour l'Éloïze de l'Artiste de l'année en théâtre au Gala des Éloïzes, édition 2012.

Les trois exils de Christian E. est inspiré de sa vie.

ÉQUIPE

TEXTE:

Philippe Soldevila et Christian Essiambre

IDÉE ORIGINALE ET MISE EN SCÈNE:

Philippe Soldevila

INTERPRÉTATION:

Christian Essiambre

ASSISTANT À LA CRÉATION:

Alexandre Fecteau

ÉCLAIRAGES:

Marc Paulin

COLLABORATEURS ARTISTIQUES:

Marcia Babineau,
Christian Fontaine
et Pascal Robitaille

RÉGIE :

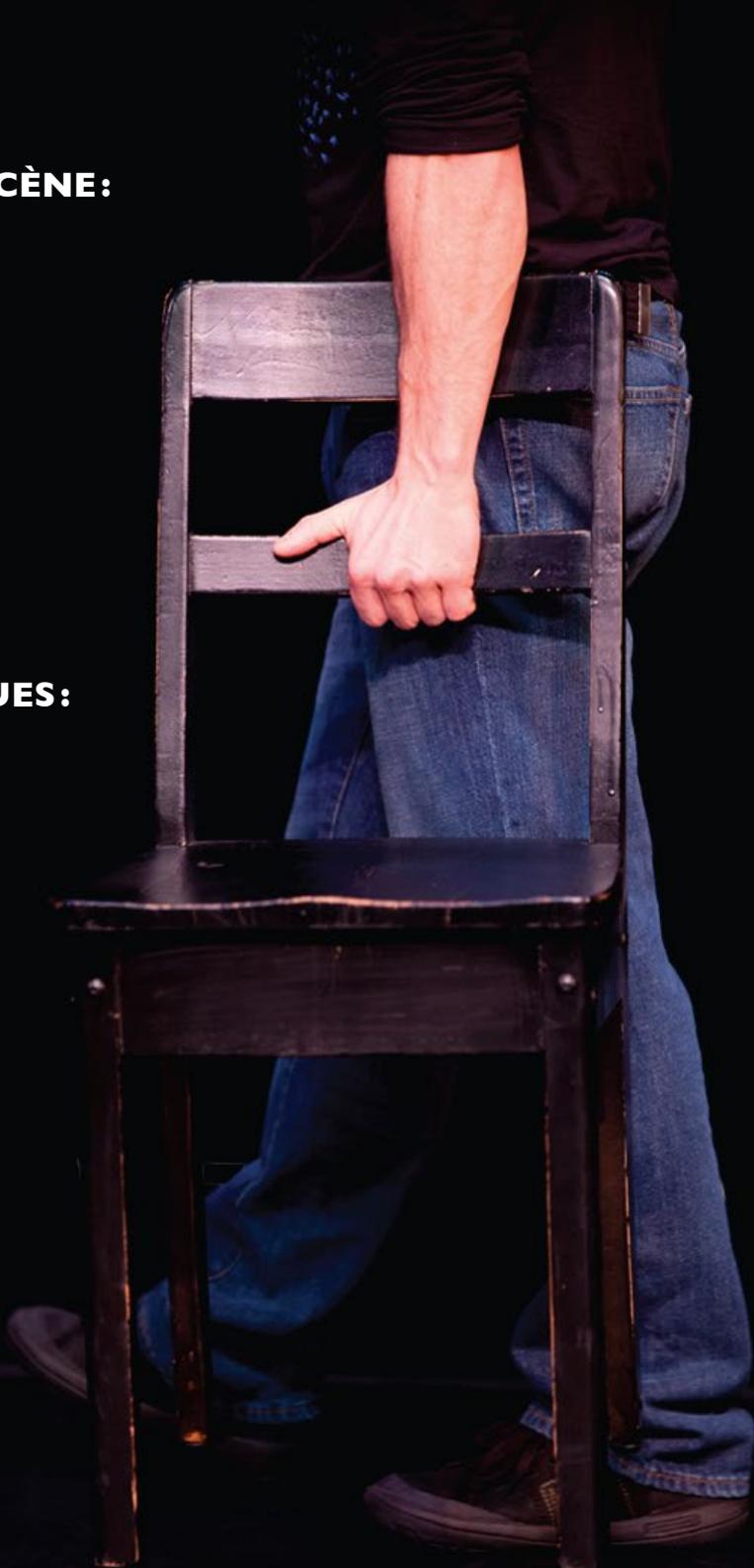
Adèle Saint-Amand
ou Alexandre Fecteau

DIRECTION TECHNIQUE:

Ghislain Basque

DIRECTION DE PRODUCTION :

Adèle Saint-Amand
ou Marc-Antoine Malo



LES COPRODUCTEURS

THÉÂTRE SORTIE DE SECOURS

Depuis sa fondation en 1989, Sortie de Secours se consacre à la création d'œuvres théâtrales originales, le plus souvent avec la complicité d'artistes de l'extérieur de son milieu immédiat, la rencontre étant tout à la fois le moteur et le carburant de sa démarche. L'acte théâtral constitue donc, pour la compagnie, un médium pour explorer la complexité des questions identitaires et pour expérimenter la diversité et le mariage des voix. En ce sens, Sortie de Secours se consacre aussi, en parallèle, à réaliser des créations inspirées de l'art, de la littérature, des mythes et des rites « étrangers » (au sens large), mais toujours dans le but de générer, grâce à cette « distance culturelle », un regard critique vis-à-vis de nos propres comportements individuels et collectifs, tant chez ses créateurs que pour ses spectateurs.

Le Conseil d'administration du Théâtre Sortie de Secours est formé de Julie-Marie Bourgeois, Christian Fontaine, Sonia Lachance, Hélène Robitaille, Christophe Roubinet, Philippe Soldevila et Marie-France Tanguay.

DIRECTION ARTISTIQUE:

Philippe Soldevila

DIRECTION ADMINISTRATIVE:

Marc-Antoine Malo

AGENTE DE DIFFUSION :

Chantal Cimon (PLA'C'ART)

www.sortiedesecours.org

THÉÂTRE L'ESCAOUCETTE

Au printemps 1978, un nouveau groupe de théâtre se donne comme mission de promouvoir la dramaturgie acadienne quasi inexistante à l'époque. Réuni sous le nom évocateur de l'Escaouette, ce groupe composé de Marcia Babineau, Philippe Beaulieu, Gracia Couturier, Bernard LeBlanc et Roger LeBlanc, crée la première compagnie professionnelle de théâtre entièrement consacrée à la création de pièces acadiennes. D'abord vouée à la production et à la diffusion pour public jeunesse (enfance/adolescence), la compagnie offre depuis 1993, une saison grand public avec abonnement, présentant ses productions et des accueils de spectacles en provenance de la scène nationale et internationale. Au fil des ans, le théâtre l'Escaouette est devenu l'une des plus importantes compagnies de création théâtrale opérant en Acadie. Depuis 2004, la compagnie est aussi, au niveau provincial, la seule propriétaire et gestionnaire d'une infrastructure de type artistique. C'est aussi un important lieu de perfectionnement pour les auteurs et les artistes acadiens. En ce sens, nous voyons ce centre de création et de diffusion comme une usine de production et de mise en marché des produits de notre imaginaire.

DIRECTION ARTISTIQUE : Marcia Babineau

DIRECTION DES OPÉRATIONS:

Élise Desveaux Graves

DIRECTION GÉNÉRALE :

Marcia Babineau et Élise Desveaux Graves

DIRECTION TECHNIQUE : Marc Paulin

RESPONSABLE DES COMMUNICATIONS ET DE LA MISE EN MARCHÉ : Tina LeBlanc

ADJOINT ADMINISTRATIF : Mathieu Gaudet

ADJOINT, ACCUEIL ET SOUTIEN TECHNIQUE :
Luc Mills

www.escaouette.com

REMERCIEMENTS DE CHRISTIAN ESSIAMBRE

Maman, papa, ma tante Line, ma tante Yvette, ma tante Monelle, David, Babas, mon frère, Phil, Joe, André, Kevin, les Lagacé, les Essiambre et tout le monde du Pays de la Sagouine pour l'inspiration pis l'encouragement dans tout ce que je fais (en tout cas presque tout). Merci aussi à ma blonde pour toute sortes de raisons que j'me mettrai pas à nommer (pensez pas croche, c'est juste que ça serait trop long), à Frank pis Mathieu qui me suivent partout. Merci Philippe de m'avoir embarqué dans cette belle aventure (c'est pas souvent qu'on peut revivre sa vie... autrement). Merci Alex de nous avoir accompagné avec ta grande patience (sinon des fois ça aurait été lourd, Junior). Merci à tout le monde de Sortie de Secours pis de l'Escaouette, j'me sens tout le temps bien entouré avec vous. Adèle, j'te remercierai plus tard.

À ceux à qui j'ai pas dit merci, qui sentent que je devrais leur dire merci (j'ai juste oublié de vous dire merci, fait que, merci) : merci.

REMERCIEMENTS DES COPRODUCTEURS

Madame Antonine Maillet, Madame Viola Léger, Émilie Hallé, Marc Gourdeau, Mathieu Campagna, Julie-Marie Bourgeois, le Carrefour international de théâtre et tectoniK – compagnie de création.

Cette tournée est rendue possible grâce au Conseil des arts du Canada, au Conseil des arts et des lettres du Québec et au Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec.

Photo couverture: Neil Mota

Photos en production: Nicola-Frank Vachon



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

Canada

Conseil des arts
et des lettres

Québec



Secrétariat
aux affaires
intergouvernementales
canadiennes

Québec



New Brunswick
Nouveau
Brunswick
CANADA

VILLE DE
QUÉBEC

MONCTON

